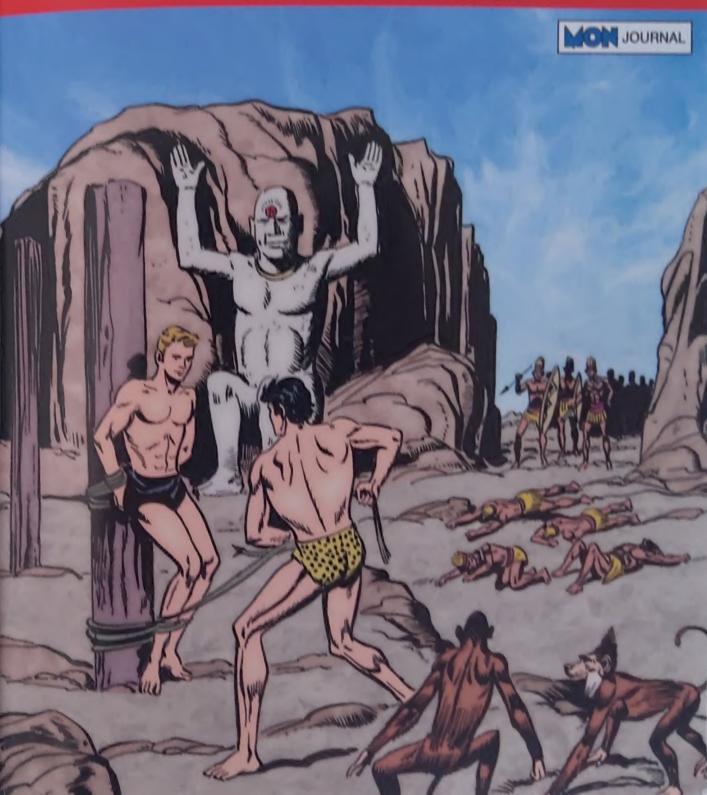
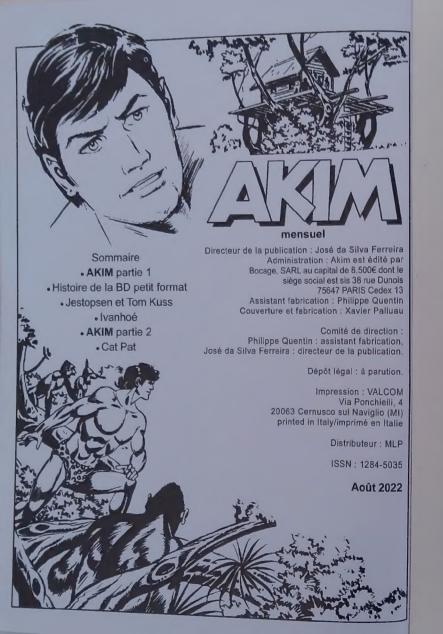


N°65 - MENSUEL - Août 2022 - 5.90 euros



































TANDIS
QUE LES
QUATRE
AMIS E
DIRIS E
DIRIS E
GEAVENT
SANS
HATE
VERS LE
BUNGALOW DU
SEIGNEUR
DE LA
JUNGLE-











































QUE JE QUITTE LE PAYS ... C'EST POURQUOI J'AI BESOIN D'UNE SOLIDE BARQUE & MOTEUR ...













































































































































































COMME YOUS LE SAVEZ, LIDOR,
LE DIEU DE LA NUIT NE NOUS
PROTÈGE PLUS, DEPUIS BIEN
DES ANNEES PARCE QU'IL A
PERDU SON CEIL UNIQUE ET
QU'IL NE PEUT PLUS VOIR
LES SACRIFICES QUE NOUS
LUI OFFRONS...



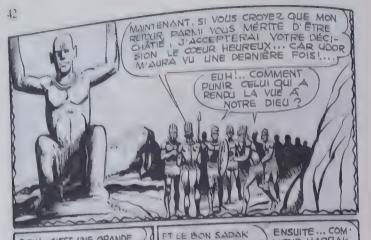










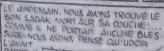


L'A FAIT ASSECIR

BIEN ... C'EST UNE GRANDE CHOSE QUE TU AS FAITE LA HARRAK! ET J'APPELLE SUR TOI LA BENEDICTION DE NO. TRE DIEU QUI GRÂCE À TOI, À RECOUVEE LA VUEL... TU ES A NOUVEAU DES NOTRES : T HARRAK



MENT HARRAK















NOUS CONTOURNERONS LE VILLA-GE POUR PARVENIR & L'IDOLE SUR LA HAUTEUR : ZIO ET MING PASSERONT DEVANT !





IL SAS TAIT VIEWY ... C'EST UN SULPROR DE LA TRIBU DES DAVA N'S DE N' AT TOURNE PAS AUTOUR DU POT DS VITE!

DANS LA JUNGLE TOUT LE MONDE NE PARLE QUE D'UDOR LE DIEU CYCLOPE DE LA NUIT, QUI A RÉCUPERÉ SON ŒIL !...





UN GUERRIER DE LA TRIPU DES LHADDAS SIST N'HERCHILLE FOUR PIQUER LE RUBIS A PADANG ... ET CERTAINLMENT PADANG NE LE SAVAIT PAS

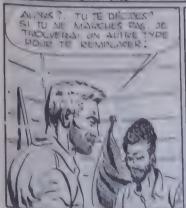




LAGE DE CLS SAUVAGES METTRE LA MAIN DESSUS : . . CE RUBIS LAUT FIT MEN COMMIN LUG CARE ASSEZ CHI R POUR QU'ON PRENNE GU DE DE CHASE MOUS QUILIQUES RISQUES, NON ? TU ES FOU?" ON VOIT INT QUE TU NE CONNAIS PAS, LES KHANDAS! PANS LEGENIZE FE ROW ON NE FAIT MAS MILLUX

ON IN THEE DARK DARK AU VIL









HEIN ?!..





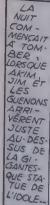
PAS POSSIBLE!... ILS

































GWENN

Ce mois-ci, je vais parler de «Gwenn» une série argentine parue dans « Pirates » chez Aventures & Voyages.







Pirates n°53

Pirates n°54

Pirates n°56

La Série

Série argentine appelée Roland el corsaro créée par Hector Oesterheld (textes) et José-Luis Garcia Lopez (dessins) parue dans la revue « Fantasia » à partir du n°13 (janvier 1973) durant 63 épisodes de 15 planches aux éditions Columba, puis traduite en Italie dans « Lanciostory » sous le titre Roland il corsaro durant 60 épisodes du n°7 (30 mars 1987) au n°27 (10 juillet 1989).

Parution française dans « Pirates » n°53 à 60, 62 à 73 (août 1974 à mai 1976) chez Aventures & Voyages pour des épisodes de 25 à 67 planches. Seuls les 28 premiers épisodes dessinés par Garcia Lopez ont été traduits. David Mangiarotti et Armando Gonzales Andrada lui ont succédé. 28 épisodes originaux ont été traduits dans 20 numéros de Pirates, il y en a donc eu 8 avec 2 épisodes: 54, 57, 63, 64, 65, 71, 72 et 73.

La série a eu l'honneur de la couverture dans « Pirates » n°53 à 58, 63 à 66, 68-69 et 71-72.



I 'histoire

Gwennole Arvaz de Kaeroc'h est un jeune noble breton désargenté vivant dans une tour tombant en ruine en bord de mer quand son cousin le jeune Ghéraint Arvaz de Keroden vient lui rendre une petite visite. Après une attaque de Hollandais, Gwenn réussit à s'emparer de leurs vaisseaux avec l'aide du pirate El Garrote. Il s'improvise corsaire, capitaine du Brigantin, tandis qu'El Garrote sera son second et son cousin, un officier de bord malgré sa méconnaissance de la mer. Ensemble, ils vont vivre quantité d'aventures maritimes, découvrant des trésors, délivrant des jeunes filles, prenant d'assaut moult navires ennemis dans la plus grande tradition des aventures maritimes.

Dans le premier épisode, le jeune Ghéraint Arvaz de Kéroden arrive au château de Kaéroc en compagnie de son tuteur : monsieur de Nozières. La bâtisse se résume à une tour en piteux état et elle n'est habitée que par Gwennole Arvaz de Kaeroc'h, un jeune noble breton désargenté et son oncle Gildas. Ces deuxlà se disputent sans cesse à l'épée pour éviter les corvées. L'oncle Gildas est un ancien aventurier connaissant le monde tandis que Gwenn est un jeune intrépide qui rêve de parcourir les océans. Peu après l'arrivée de Ghéraint, ils sont assaillis par El Garrote, un frère de la côte qui veut s'emparer d'une carte aux trésors. La menace se double avec l'arrivée de deux navires hollandais. Les pirates et Gwenn décident de s'unir pour repousser les Hollandais. S'en-



Une planche en italien

suit un combat épique où la vaillance de Gwenn fait merveille. Les Hollandais sont repoussés et ils s'emparent de leur navire, mais Gildas le paie de sa vie. Gwenn rebaptise un brigantin en « Caïman Noir » et prend El Garrote et ses hommes comme équipage de son navire corsaire.

Dans l'épisode suivant : Le Caïman Noir navigue pour la première fois sous les ofdres de Gwenn. Il croise la route du Loup Solitaire, un pirate sans pitié surnomme El exterminador. Grâce à une ruse de Gwenn, ils parviennent à lui échapper. Cependant, le Loup Solitaire ne tarde pas a les rattraper et l'issue sera jugée par un combat singulier à mort. Gwenn l'emporte et il récupère l'équipage de son adversal-



Une première planche en V.F.







Desde slempre Tres lientes y vo corremos. estas carreras: somos os mejores trepadores and yo; son momentus stupendos los que vimos los dos alla arri-4, en el "nido de cuer en pleno corazón del viento, tan cerca de las gaviotas





Une première planche en V.O.

re. Il met le cap sur l'île de la Tortue. Là has. Ghéraint se prend d'amitié pour Harry Travers et le fait embaucher sur le Caïman Noir. Sur la route du Vénézuela, ils croisent le navire de Mano Raojas, mais l'équipage est décimé. Ils se sont entretués pour un trésor...

Dans « Pirates » 55, Arrivés sur l'île des flamants, le Caïman Noir accoste pour récupérer après la prise du trésor. Ils sont assaillis par les hommes d'un certain Van Linden. Ces derniers s'emparent de leur brigantin et s'éloignent de l'île, laissant les rescapés sur place. Gwenn et les siens fabriquent un radeau pour quitter leur prison océane. Ils croisent une goélette hollandaise et parviennent à la prendre. A bord, i y a l'ancienne commandante : Freya, une



Hollandaise qui veut aussi la mort de Van Linden car il a tué son père. Freya se joint à l'équipage pour tenter de capturer Van Linden...

Dans « Le sauvetage insensé », alors que le Caïman noir fait voile vers les Antilles, ils croisent une frégate française et deux navires anglais en pleine bataille. Gwenn décide de prêter main forte à ses compatriotes. Après la victoire, il fait la connaissance d'Anne Desprès, une jeune noble d'une grand beauté. Gwenn en pince pour elle, mais elle est destinée à devenir la future reine de France et elle quitte rapidement leur navire. Peu de temps après, ils se rendent compte que le bateau qui a embarqué Anne est prise d'assaut par les Anglais Gwenn décide de voier à son secours.

Dans « Pirates » 57, le Caïman noir est sur l'île de la Tortue. Une réunion de pirates a lieu car un énorme magot est détenu par les Espagnols à Nueva Almeiria. Pour s'en emparer, les frères de la côté doivent s'unir. Alors que la mission devait être facile, ils se font canonner par des pièces d'artillerie toutes neuves. Gwenn décide de débarquer pour s'emparer de la ville par la ruse. Pourtant, une fois la victoire acquise, les alliés pirates se révèlent plus cruels qu'imaginés et ça ne plaît pas à Gwenn.

Dans « Les négriers », Gwenn et les siens attendent un galion espagnol rempli

d'or pour s'en emparer, mais ils tombent sur un navire négrier anglais. Le capitaine décide de l'intercepter. Quand ils le rejoignent, ils l'abordent avec une partie de l'équipage, mais une énorme vague éloigne le Caïman Noir et Gwenn est emprisonné avec Ghéraint. Ils partagent alors la vie des esclaves dans les cales...

Dans le dernier épisode, Gwenn et Ghéraint sont à la poursuite de Burton qui a enlevé Amalia et Dolorès à bord de sa frégate. Après avoir pris pied sur la Lioness de Burton, ils découvrent qu'il s'est enfui en compagnie des deux prisonnières. Ils parviennent enfin à les délivrer pour le plus grand bonheur de Ghéraint qui s'est entiché de Dolorès. Malheureusement, le second tuera Dolorès par erreur et il découvrira qu'elle en aimait un autre... Plus tard, ils font la rencontre du « Pacha », mais l'aventure restera inachevée malgré une fausse fin imaginée par l'éditeur français.

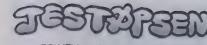
Une série d'aventures bien menée et fort joliment dessinée qui a bénéficié des honneurs de la couverture pendant la quasi-intégralité de sa publication dans la revue « Pirates ». Si les héros sont braves et emplis de bonnes intentions, les personnages sont bien construits et pas trop manichéens. Une série à découvrir.

Nota Bene

- Le logo de la série a varié à chaque épisode, comme c'est souvent le cas lorsque le nom français est très différent du nom original.
- Le 28e épisodes traduit a été tronqué et nous ne connaîtrons donc jamais la fin (du moins, pas dans Pirates). C'était le premier non dessiné par Garcia Lopez. Il était l'oeuvre de David Mangiarotti.
- Les couvertures originales ont souvent été inclus comme première page du récit. Les couvertures françaises par Enzo Chiomenti en sont souvent inspirées (par exemple le premier épisode original a servi pour Pirates n° 53)
- Alors que Gwenn s'appelle Roland en V.O., ce qui en est très éloigné, les autres noms sont assez proches. Le Caiman Negro devient le Caïman Noir, El Garrote conserve son nom et Gaspar devient Ghéraint.

Le mois prochain, je vous parlerai de Biorn le Viking

Dominik Vallet



TO HELL et DOMINIK VALLET











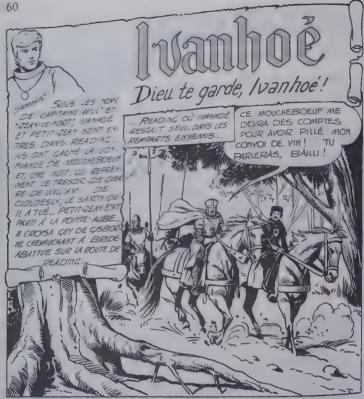








Sources: ma collection.







Ivanhoé : « Dieu te garde, Ivanhoé! », épisode n°63, partie 1 sur 3.





























PETIT-JEAN N'AURAIT JAMAIS SES COUPS DE LA.
NIÈRE MAIS TOUT EN HOUSPILLANT SA BÈTE, SON
ANGOISSE ÉTAIT WIFE; IL AVAIT CROISÉ GISBOORE
ET GISBORNE NE POUVAITAILER QU'À READING.

























LA LOI ANGLAISE ... LA LOI





























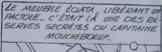






















































À suivre...

ABONNEZ-VOUS VITE!



VOUS ATTENDEZ AVEC IMPATIENCE LA SUITE DES AVENTURES D'AKIM, LE SEIGNEUR DE LA JUNGLE! NE MANQUEZ PLUS UN ÉPISODE ET ABONNEZ VOUS DÈS AUJOURD'HUI POUR 12 NUMÉROS, NOUS RÉSERVONS UNE OFFRE SPÉCIALE AUX PASSIONNÉS!

UNE REPRODUCTION DE PLANCHE ORIGINALE OFFERTE SUR DEMANDE

BULLETIN D'ABONNEMENT AKIM

Je m'abonne et je reçois une reproduction de la couverture originale du premier numéro de septembre 1958 : tarif France :

12 n° dont 3 gratuits = 48,40 euros au lieu de 66 euros tarif DOM-TOM, étranger :
12 n° = 58 euros

nom et prénom : _____ date de naissance (facultatif) : ____ adresse : _____ code postal : _____ pays : _____

Je joins mon règlement à l'ordre de BOCAGE sous forme de :

O chèque

O mandat

JE RENVOIE MON BULLETIN COMPLÉTÉ ET MON RÉGLEMENT À

BOCAGE - 25 avenue Léonard de Vinci - Z.A. de Conneuil

37270 MONTLOUIS SUR LOIRE

TÉL: 06 44 95 39 80

COMPLETEZ VOTRE COLLECTION!

(offre pour France metropolitaine seulement et en fonction des stocks disponibles / DOM-TOM nous consulter)

Attention, certains numeros sont disponibles en très petite quantité! N'hé-

sitez pas à vous renseigner :

- par email: philippe.quentin@mon-journal.fr

- par SMS et téléphone : 06 44 95 39 80

Je commande les numéros suivants :

CAPTAIN SWING: n°
 5,90€ l'ex. du n°168 au 300 (épuisés: n°1 à 167/169 à 175/177 à 180/182/183/185 à 198/200 à 203/212/214/216/217/243/253/260/

263/269) (le Swing n°300, inédit en France, est disponible!)

SUPER SWING HORS SÉRIE: n°

8,90€ l'ex, du n°2 au 5 (épuisé: n°1)

MES COORDONNÉES

... at ngénam :

flour or Francisco	
adresse:	
	_
	_
code postal :	
ville :	
DOVS :	

Je joins mon règlement à l'ordre de Bocage

Retournez votre bon de commande que vous pouvez photocopier ou recopier sur papier libre, accompagné de votre règlement à cette adresse unique:

BOCAGE

Commandes BD

25 avenue Léonard de Vinci - Z.A. de Conneuil

37270 Montlouis sur Loire

tél.: 06 44 95 39 80



OFFRE SPECIALE COLLECTOR PROFITEZ-EN VITE!

La revue Super Conan, composée de 52 numéros, a été éditée par Mon Journal d'octobre 1985 à décembre 1989.

uper Conan Special (10 numéros) a été édité de novembre 1986 à ovembre 1989 et contient les aventures de King Conan.

30cage vous propose d'acquérir des exemplaires imprimés à cette époque!

* SUPER CONAN SPECIAL : épuisés

Pour Super Conan, les frais de port sont au tarif de 2,80€ pour ¹ exemplaire, 4,20€ pour 2 à 4, et 8,50€ colissimo pour 5 à 8 exemplaires. Pour 9 et plus, contactez-nous par téléphone au 06 44 95 39 80.

Le règlement se fait à l'ordre de BOCAGE.

Retournez votre bon de commande que vous pouvez photocopier ou recopier sur papier libre, accompagné de votre règlement à l'adresse indiquée en bas de la page précédente.

























































































































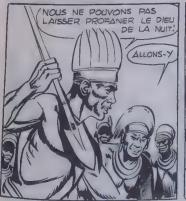






DAMNÉ IMBÉCILE !... IL S'EST FICHU





























































































































































































































C'EST TOUT SIMPLE! HARRAK, LE CHEF DES KHADDAS AVAIT DE ROBÉ UN PRÉCIEUX RUBIS...























BAH!... ILS ONT ÉTÉ SÉRIEUSEMENT SECOLIÉS...ON À FACILEMENT LA TÊTE PATIBULAIRE QUAND ON EST FATIGUÉ ET QUE L'ON NE S'EST POINT RASÉ DEPUIS PLUSIEURS JOURS !...





MAIS, QUAND J'ÉTAIS CHEZ LÉS KHADDAS, J'AI AUSSI ENTENDU CE QU'EN OISAIENT LES GUERS PEUX-LA, ET L'AUTRE QUI EST MORT, ONT ATTAQUE LE VILLAGE AVEC DES ARMES, QUI ÉTAIENT CERTAINEMENT DES GRENADES OU DE LA DYNAMITE!...







































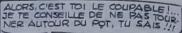






















Chat Rivari









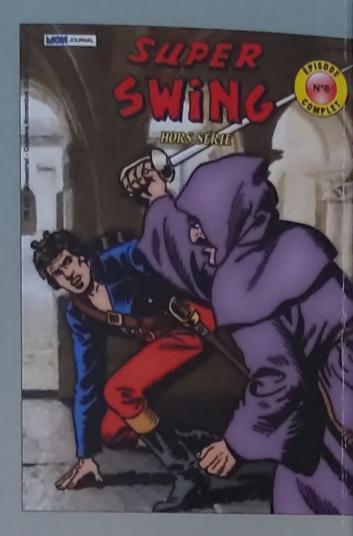


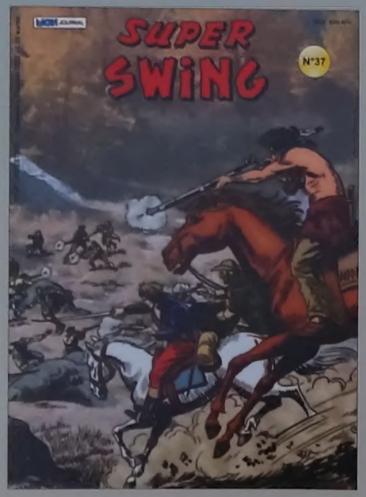




Scenario : Dominik Vallet. Dessins : Mymt

Dans Super Swing Hors Série n°6 d'octobre-novembre, vous retrouverez le Cap'tain Swing dans l'épisode "La femme au pistolet" publié pour la première fois en grand format.





Retrouvez le Cap'tain Swing et ses amis dans Super Swing n°37 de septembre-octobre dans l'épisode "L'écossais du diable"!

